

EL ATENEO CARACENSE

REVISTA MENSUAL.

A UN AMIGO.

QUERIDO AMIGO:

Que no entiendes, que no puedes imaginarte, que tu inteligencia no alcanza á comprender las múltiples ventajas que el *Volapük*, esa lengua universal que á todas abraza y que á todas aventaja por su sencillez, puede proporcionar á la humanidad!

Eso es lo que te han hecho ver para embaucarte, los enemigos de la nueva lengua; pero ¡vaya si lo entiendes y lo sabes! y si nó, vas á ver como yo, careciendo de condiciones para ello por mi escasez de conocimientos en esta materia y por mi débil inteligencia, hago que penetre en la tuya la luz suficiente para desvanecer las tinieblas en que nuestros detractores la han sepultado.

Reflexionemos juntos.

Imaginate por un momento que, bien por reveses de la fortuna ó de la suerte adversa, bien por tus aficiones científicas ó literarias, ó por otras circunstancias inherentes á la vida del individuo, tienes necesidad de abandonar tu país natal y emigrar al extranjero. Claro está, que de no conocer, como no conoces, más lengua que la española, te encuentras al llegar al país exótico, con multitud de contrariedades, difíciles, cuando no imposibles, de superar.

No puedes comunicarte más que con aquéllos, relativamente pocos, que estén familiarizados con tu idioma; no pueden llegar á tí los pesares, los sentimientos, las alegrías, en una palabra, las ideas de los demás sino por intermedio de una persona que ha de ser tu intérprete; pero amigo, ya comprenderás que no siempre es fácil llevar á éste colgado de los faldones de la levita, ni encontrarte con seguridad, sobre todo si la fortuna no te sonríe, y únicamente te sería de alguna utilidad, cuando tu estancia en el país desconocido fuera transitoria, de recreo; pero siendo permanente,

es imposible este medio, por razones que tu comprenderás y que no son del caso señalar.

Has menester, pues, para relacionarte con las personas que te rodean, para dilucidar las dudas y separarte del infinito número de contingencias que la vida te depara, estudiar su lengua, aprenderla; pero para ésto, para comunicarte sin necesidad de intérprete con los indígenas del país, tienes que emplear cierto tiempo, tiempo que necesitarías para otras cosas propias de tu profesión; tienes que abandonar parte de tus ocupaciones, si quieres salir pronto del atolladero en que te hallas; y hasta conseguir llegar á familiarizarte con las personas que te rodean ¡cuántos desvelos! ¡cuántas penalidades tienes que arrastrar!

Porque si hubieras podido preveer desde tu más tierna edad lo que el destino te deparaba, entonces, cómodamente y con una voluntad firme y decidida, hubieras puesto los medios para conseguir lo que ulteriormente necesitarías; pero después, cuando tus facultades todas se han dirigido á un fin, cuando ya has elegido lo que ha de constituir tu objeto exclusivo y tu género de vida, entonces que tienes que dedicarte á ello con verdadera fruición si has de ser útil á tus semejantes; cuando ya te halles en una edad más que madura, ¿cómo vas á perder un tiempo tan precioso en tus estudios para dedicarlo al idioma ó idiomas que necesitas aprender, para relacionarte con tus hermanos? Porque aquí te he pintado el caso más sencillo, el caso de no tener que aprender más que un idioma, el del país donde hubieras sentado tus reales; pero si te vieras obligado á cambiar de situación, á cambiar de residencia, ¿no tendrías que saber el idioma del nuevo país al cual te hubieras trasladado?

Y el viajero, el negociante, el hombre de ciencia que tuvieran que hacer una expedición á países lejanos y desconocidos ¿cómo tendrían tiempo en su corta vida para familiarizarse con tantas lenguas como ha-

brian menester para comunicarse con las personas que encontraran á su paso?

Sin necesidad de trasladarnos de un punto á otro, en nuestro mismo país, tienes los hombres dedicados á la industria, al comercio, que todos los días establecen comunicaciones con el extranjero, y para lo cual necesitan tener á su disposición, ya que ellos mismos no lo hagan, individuos con carreras especiales que contribuyan á aminorar sus ocupaciones y hacer inteligible la correspondencia que sus congéneres les comunican.

Y los naturalistas, médicos, abogados, farmacéuticos, literatos, periodistas, hombres todos dedicados á los distintos ramos del saber humano, necesitan también comunicarse con sus hermanos los extranjeros; necesitan consultar las obras de éstos, sobre todo, en lo relativo á ciencia, que como sabes, nos hace mucha falta, por estar nuestra patria en lo que á este punto se refiere, muy por bajo de otras naciones; necesitamos, en fin, estudiar lenguas, y esto ya te he dicho ser muy difícil, si no quieres desatender tu principal objeto, y aun con todo esto, en la escasa vida de que la humanidad dispone, solo llegarías á saber un corto número de ellas.

Ya te acordarás, si tu memoria no te es infiel, que un querido profesor, en sus explicaciones de Antropología y propósito de lenguas, nos hacía comprender las dificultades y los obstáculos por que había que atravesar hasta llegar á aprender un idioma desconocido y para lo cual nos citó un suceso auténtico de que él mismo participó en la capital de la vecina república.

Pues bien, todos estos obstáculos, todos estos escollos con que la humanidad ha venido luchando hasta aquí, han sido vencidos, han sido orillados por un sacerdote católico, por el suizo *Schleyer*, por el inventor del *Volapük*.

Este gran hombre, antes de llevar á cabo su obra colosal, antes de dar á los hombres su lazo de unión, ha ido estudiando detenidamente las lenguas de los distintos países, las ha examinado, extrayendo de ellas los jugos, los materiales, con los que, después de un profundo estudio y un incesante trabajar y batallar, después de una meditación prolongada y un continuo desvelo, ha dado á luz su obra grandiosa, su obra inmortal, el *Volapük*; la lengua por excelencia, la lengua universal.

Sí, amigo querido, el sabio *Schleyer* ha

venido á realizar el ideal más grande, el más sublime de cuantos pueda ambicionar el hombre moderno, el hombre civilizado, cual es, la unión de los pueblos, la unión de las naciones, de ambos continentes, del mundo, en fin.

La humanidad es una, todos somos hijos de una misma madre, la Naturaleza; todos somos hermanos; todos somos unos; debemos por lo tanto, amarnos, querernos, ayudarnos, sabernos respetar; debemos estar unidos todos para despejar los obstáculos que se opongan á nuestro paso para vencer las dificultades que amargan nuestra existencia; es preciso para esto, conocernos, entendernos, y esto se consigue por medio de la palabra, por medio de una lengua común á todos, universal, en una palabra, por medio del *Volapük*.

Con él, podrás salir de tu país, recorrer del mundo los confines, en la seguridad de que en todas partes encontrarás *Volapükistas*, como si dijéramos hermanos, con quienes compartir tus deseos, tus aspiraciones, tus sentimientos, tus ideas; por todas partes encontrarás guías que, cual faros luminosos, despejen las sombras que obstruyan tu camino.

Con su auxilio, los comerciantes, los industriales, agricultores, naturalistas, literatos, periodistas, ancianos, mujeres, niños, todas las clases de la sociedad, los hombres todos de ambos continentes, podrán comunicarse mutuamente, establecer relaciones, favorecerse, socorrerse con más facilidad que hasta aquí lo han venido haciendo.

Los hombres de ciencia, los escritores, los autores de todas partes, sin perjuicio de escribir sus obras en el idioma patrio,— porque la nueva lengua no pretende destruir las ya existentes, según muchos han creído —lo harán en *Volapük*, para que sus hermanos de fuera, puedan saborear por sí mismos, sin necesidad de intérpretes ni traductores, la obra tal como el autor la concibió. No necesitaremos aprender tantos idiomas para conocernos; con el *Volapük* nos basta.

¿Te atreverás ahora á decir que la lengua inventada por *Schleyer*, es un aborto de la Naturaleza, que no sirve para nada? No; yo creo que no; si tal hicieras, lo harías sin conciencia, lo dirías con los labios, pero sin haber pasado por el corazón y menos aún por la cabeza.

Tal vez me objetarás que, para aprender esta lengua, necesitas también tiempo, como para las demás, y, por lo tanto, tener

que abandonar tu principal objeto, los estudios á que te dediques, en perjuicio de tu porvenir. Pero esta objeción huirá de tí, y no volverá á ocupar tu mente, desde el momento que te diga, que el *Volapük*, posee entre otros requisitos, uno que ya he apuntado, y que por sí solo, sería bastante á inmortalizar á su autor, cual es, la sencillez, la facilidad con que puedes poseerlo, de tal modo, que en menos de seis lecciones puedes llegar á traducirlo perfectamente.

Y no solo tú, cuya inteligencia, nada común, muchos podrían envidiar; el ser más adocenado, la más estúpida criatura, la inteligencia más obtusa, pueden en poco tiempo y sin necesidad de grandes esfuerzos, familiarizarse con él, hablar con sus semejantes: tal es su sencillez, tanta es su facilidad.

¡Qué idea tan grandiosa! Es un sueño insensato, habrás oído decir á los profanos, mejor dicho, á los perezosos, egoístas, que no piensan más que en sí mismos, sin cuidarse de los sufrimientos de sus semejantes, ni del porvenir de sus propios hijos. No, querido amigo, el *Volapük* no es un sueño insensato, es un sueño realizable; de otra suerte, no es posible que en tan poco tiempo como cuenta de existencia, tenga tantas sociedades, tantos profesores, periódicos, revistas, obras para su propaganda y enseñanza; no es posible como en tan poco tiempo, tenga tantos adeptos, y que estos hombres, en su mayor parte, de reconocida ilustración, de elevados sentimientos, le hubieran abrazado, predicado, propagado y glorificado.

Si, amigo mío; una lengua que por su sencillez está llamada á universalizarse, á servirnos de guía segura para poder dirigir nuestros pasos con firmeza, sin debilidades ni tropiezos por países ignotos; una lengua por medio de la cual, hagamos que penetre la civilización, el bien, lo bello, lo sublime en los países en que no conocen nada de esto ni aun de nombre; una lengua, por cuyo medio las naciones civilizadas enseñen á las que lo estén menos los más culminantes hechos, los más sanos principios, por medio de los cuales, los hombres se dignifiquen, eleven sus inteligencias y abran sus corazones al amor y á la caridad, no está llamada á desaparecer, á derrumbarse, sino por el contrario, elevarse más y más, extenderse, dilatarse y difundirse por todas partes, á semejanza de sutil gas, cuando sale del recipiente que lo tenía aprisionado.

Ya ves, querido amigo, que vale la pena

de que todos nos intereseamos en esta santa y humanitaria obra.

Dí lo que sientas de estas cosas que al correr de la pluma te he reseñado, y las dudas que acudan á tu imaginación, y serán resueltas, si cabe, en los limitados conocimientos de tu invariable amigo, E. C.

Guadalajara, Agosto 1887.

CRÓNICA DEL ATENEO.

Juntas de gobierno.

10 de Agosto.—Se aprobaron las cuentas correspondientes al mes de Julio.

Por ausencia del Sr. Diges (D. José) el Sr. de Rentería se hizo cargo de la Tesorería y Administración.

Se dió cuenta del siguiente movimiento de socios: fueron dados de baja en calidad de numerarios y alta en el de corresponsales D. Manuel Alcalde y D. Luis Torralba, é ingresaron en este concepto, D. Francisco de Paula Chabrán y D. Mariano Laliga y Alfaro. D. Santos García fué baja como corresponsal y alta como numerario.

Se enumeró el original dispuesto para el número próximo de la REVISTA.

Asimismo se dió cuenta de las gestiones verificadas acerca del moviliario y decoración con destino al local que, por merced del Sr. Director del Instituto, ocupará en breve la Sociedad.

29 de Agosto.—Se celebró otra reunión, con asistencia del corresponsal D. Félix Fernandez Anduaga, que dió explicaciones acerca del estado de la subvención solicitada. Este asunto seguirá sus trámites naturales; y el de moviliario, con más los de reglamento, se acordó dejarlos sin resolver hasta la primera reunión de Junta general.

Se acordó también celebrar los exámenes volapükistas de fin de curso, los días 5 y 6 de los corrientes, encargándose de la redacción del programa el Presidente de esta sección.

Se dió cuenta de que la mayor parte de los socios corresponsales no responden *de ninguna manera* á cuantas excitaciones les son dirigidas en la REVISTA, y de que á todos les es indiferente sin duda la adquisición del Título y Reglamento, puesto que ninguno los pide; y teniendo en cuenta que acaso no lean la REVISTA en toda su extensión para poder enterarse de cuanto les concierne; que estamos en un periodo de organización y que no conviene extremar las soluciones á pesar de haberles dado cuantas facilidades fueran de desear, acordó la

Junta de gobierno tener por reproducidos en éste cuantos sueltos hacen referencia al asunto en los tres últimos números, dando de término otro mes para que legalicen su situación como tales socios, si es que desean continuar perteneciendo á la Sociedad, y que desaparezca esa su situación ambigua, prescindiendo del Reglamento, originada por la falta de cumplimiento en sus compromisos.

SECCIÓN DE NOTICIAS.

Nuestros lectores saben que ha poco tiempo se reunió en Munich una asamblea de volapükistas procedentes de las diversas partes del globo; saben también que á nombre de la Sociedad mandó nuestro Presidente una serie de proposiciones sobre organización y reformas de la gramática y diccionario; pues bien, ahora les decimos que varias de estas proposiciones han sido admitidas, y que siendo uno de los acuerdos del Congreso el establecimiento de una academia volapükista, nuestro Presidente ha sido nombrado académico en representación de España. Distinción merecida.

El Excmo. Ayuntamiento nos ha remitido unos programas de los festejos y demás circunstancias que hacen referencia á la próxima feria, que se celebrará á partir del día 8 de los corrientes. Dámosle las gracias por la atención.

El susodicho programa se diferencia muy poco del repartido en años anteriores.

Hace dos años propuso un querido compañero nuestro en las columnas de esta REVISTA algo de lo que siempre debía figurar en estos programas y que nunca figura.

Nuestro colega *La Crónica*, refiriéndose á las ferias en su penúltimo número, habla de juegos florales, pero no sabe que los certámenes, cuya conveniencia reconoce, aquí, en esta localidad, encuentran poco eco. Necesario será que insistamos en este punto sucesivas veces, hasta conseguir que sean una costumbre.

Ha sido ascendido á Comandante de Ingenieros nuestro consocio D. Manuel Gautier, Profesor de la Academia del Cuerpo.

Dámosle la enhorabuena, y lamentamos al mismo tiempo tenga que ausentarse de la Capital, pues con motivo del ascenso pasa á prestar sus servicios al primer regimiento, de guarnición en Burgos.

Las conferencias pedagógicas se inaugu-

raron el día 1.º de los corrientes con un discurso del Sr. Gobernador, fácil y elocuente, que terminó con un viva al Rey y otro á la Reina vigorosamente contestados. Siguió en el uso de la palabra el Sr. Alcañiz, y en los días 2 y 3 siguientes disertaron D. Santiago Sabino Díaz, D.^a Manuela Saco, D. Gregorio García, y aunque nuestra Sociedad estuvo representada en el acto y se tomaron algunas notas, por falta de espacio no podemos dar la más ligera idea de los trabajos que se leyeron.

A propuesta de la *Asociación de Escritores y Artistas*, celebrará en Madrid, del 8 al 15 de Octubre próximo, su 10.^a reunión el *Congreso Literario, Artístico, Internacional*, bajo el Patronato de la Presidencia del Consejo de Ministros.

El programa de sus tareas es el siguiente:

- 1.º De la uniformidad en cuanto á la duración de la propiedad literaria de todos los países.
- 2.º De la asimilación del derecho de traducción al derecho de reproducción.
- 3.º La lectura en público de una obra literaria ¿depende, como la representación teatral, del derecho del autor?
- 4.º Las obras del arte arquitectónico ¿deben gozar de la misma protección que las demás obras de la inteligencia?
- 5.º Del derecho de cita y del derecho de crítica.
- 6.º Del dominio público en materia teatral.
- 7.º Cervantes y su influencia en la literatura de todos los pueblos.
- 8.º Nombramiento de los individuos del Comité de honor; elección de los miembros del Comité ejecutivo.
- 9.º Proposiciones diversas.

Nuestro consocio D. Mariano Riera, ex-Jefe de Obras públicas provinciales, ha pasado á prestar sus servicios al Estado en esta misma provincia.

Como era de esperar, fué nombrada Directora de la Escuela Normal de Maestras de esta provincia, D.^a Manuela García Saco, nuestra consocia. Dámosle la enhorabuena.

CORRESPONDENCIA.

Excmo. Sr. H. Iglesias.—Madrid.—Mandados los números que reclamaba.

Ateneo Igualadino.—Igalada.—Gracias por la invitación. Que se repita la fiesta muchos años.